

## Surah 7. Al-A'raf

Asad: And whenever a plague struck them, they would cry: "O Moses, pray for us to thy Sustainer on the strength of the covenant [of prophethood] which He has made with thee! If thou remove this plague from us, we will truly believe in thee, and will let the children of Israel go with thee!"

Malik: Every time the plague befell them, they said: "O Musa! Pray for us to your Rabb as He has made the promise with you, if you help remove the plague from us, we shall truly believe in you and send the Children of Israel with you."

Mustafa Khattab:

When tormented, they pleaded, "O Moses! Pray to your Lord on our behalf, by virtue of the covenant He made with you. If you help remove this torment from us, we will certainly believe in you and let the Children of Israel go with you."

Pickthall: And when the terror fell on them they cried: O Moses! Pray for us unto thy Lord, because He hath a covenant with thee. If thou removest the terror from us we verily will trust thee and will let the Children of Israel go with thee.

Yusuf Ali: Every time the penalty fell on them they said: "O Moses! on our behalf call on thy Lord in virtue of his promise to thee: if thou wilt remove the penalty from us we shall truly believe in thee and we shall send away the children of Israel with thee." <sup>1092</sup>

Transliteration: Walamma<sub>w</sub> waqa<sub>AA</sub> AAalayhimu alrrijzu qaloo ya moosa odAAu lana rabbaka bima<sub>w</sub> AAahida AAindaka lain kashafta AAanna alrrija lanuminanna laka walanursilanna maAAaka banee israeela

### Author Comments

1092 - The demand of Moses was two-fold: (1) come to Allah and cease from oppression, and (2) let me take Israel out of Egypt. At first it was laughed at and rejected with scorn. When the Plagues came for punishment, each time the Egyptians suffered, they promised amendment and begged Moses to intercede and cause the plague to cease. But every time it ceased, they went back to their evil attitude, until the final retribution came. This is a type of the sinner's attitude for all times.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 7-Ayah 134*